



# Extrait de la revue **SingulierS** du 4<sup>ème</sup> trimestre 2008

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

**Rubrique : Textes**

## Sint Nicolas

Marcel MOREAUX (1893-1960)

(gaumais de Sainte-Marie-sur-Semois)

Dèdjè in mwas avant an-z-an còse tous lès djoûrs ;  
Bin sûr, Sint Nicolas, c' èst la fête pou toutous !  
Lès-afants trop hachrôles n' arant ku dès baguètes,  
Les gosses, ma fwa djantis, ann-arant plé l' assiète.

Peu a fôrce d' a còsèy, an-z-arive ô moumant  
Du mète sès niûs solês ô pus bé amplaçmant.  
Pou la bourike, i fôt dès carotes èt dès gruches ;  
Ca i fôt la rpachi, c' èst k' i fât frad a l' uch !

La dmande èst a sa place, an-z-è écrit du s' mieû ;  
An prière an-z-implore lu Grand Sint èt l' Bon Dieu.  
Tot, an s' a va còûtchi, mès dès l' lît an vèrmine ;  
Si bin k' an-z-è ravî bin avant lès matines.

Lès parants l' keûr binâje, ant oyi lès mouvments ;  
I fôt dèchète assène ; an-z-è impaciants.  
La mâjan èst an fête ; in moumant an ècstâse  
Lès afants contamplant, d' abôrd sés dère eune frâse.

Èt peu, lès vla a gnou... Ah ! Coume i sant eûreûs.  
"Mèrci Sint Nicolas"... K' è ètu jènèreûs.  
Dès l' têt, an s' a souvint, i n' atout-m' co si ritche ;  
An-z-avout sukes, gatô, in-orandje èt deûs tchitches.

Mès an-z-atout cand' méme ôssi eûreûs k' aneû...  
Asteûre, c' èst d' la folie... Mès ça nous vint dès cieûs !  
Èt si lès grands afants ôs parents ont sondji,  
Çu djèsse dès pus toutchant leû z-î fât bin plâji.

### Malêjis mots

**aneû** = aujourd'hui / **assène** = ensemble / **binâje** = heureux / **dèchète** = descendre / **gruche** = son, résidu après la mouture du blé / **hachrôle** = remuant, espiègles / **niû** = nouveau / **oyi** = entendre / **ravî** = réveillé / **sondji** = rêver / **tchitche** = poire ou quartier de pomme séché au four / **vèrminer** = remuer.